

ملا نصر الدين

№9 Qiyməti 12 qəpik.

МОЛЛА НАСРЕДИНЪ

Цена 12 к. № 9



مسلمان آرتيستلری
 Müsəlman
 artistləri

Litoq. S.Bixova.

Balam, yavaş-yavaş yeriyin ki, borc sahibləri görməsinlər,
 yoxsa yapışarlar yaxamızdan, ötürməzlər.

ABUNƏ QIYMƏTİ

| | |
|-------------------------------|--------------------|
| Qafqazda və Rusiya daxilində: | 12 ay--altı manat. |
| 6 ay..... | 3 manat yarım. |
| 3 ay..... | 2 manat. |
| Kasıblara..... | 12 ay--5 manat. |
| 6 ay..... | 3 manat. |
| 3 ay..... | 1 manat 60 qəpik. |
| 1 ay..... | 40 qəpik. |
| Əcnəbi məmləkətlərə | |
| 12 ay..... | 7 manat. |
| 6 ay..... | 4 manat. |
| Nüsxəsi idarəmizdə..... | 10 qəpik. |
| özgə şəhərlərdə..... | 12 qəpik. |

Məcmuənin adresi:

Tiflis, "Molla Nəsrəddin" idarəsi. *г.Тифлисы*

Редакция журнала "Молла Насреддин".
Açıq türk dilində yazılmıyan məktub və məqalələr çap olunmur, adres dəyişmək haqqı 3 dənə 7 qəpiklik markadır.

Şəhərdə adresimiz:

*Davidovski küçədə, 24 nömrəli evdə.
Тифлисы, Давыдовская ул. д.№24*

Bunu da lazım bilirik xəbər verək ki, təzə qərar-dada görə bundan sonra Rusiyanın hər bir poçtaxanasında məcmuəmizə abunə qəbul olunur.

1 rəbiülaxər 1330

Hər həftə nəşr olunur

8 mart 1912

ARTİSTLƏR

Dünən vağzalda bir cavan oğlan, əlində çamadan, sol əlində paltosu, adamların dal tərəfindən gizlincə istəyirdi ki, çıxsın platformaya. Ona oxşuyurdu ki, Tiflisdə mehmanxanaya borclu qalıb xəlvətcə əkilir ki, borc sahibi bilməsin.

Maşın fişqırıxladı, çıxdı getdi.

Ya yalan ola, ya doğru - pənah Allaha.



Tiflisdə mənim hansı qostinsaya yolum düşür - qostin sahibi başlayır bizim müsəlman artistlərini xəbər almağa.

Məlum olur ki, çoxları borclu qalıb xəlvətcə qaçıblar.

Evdə otursan, zəng çalınır. Kimdir, bir kasıb qoca gürcü arvadıdır, hə nə deyir, deyir ki, filan müsəlman artisti haradadır? Deyirsən ki, məsələn: Naxçıvandır, yainki Bakıdadır.

Məlum olur ki, müsəlman qardaşlar bu yazıq arvadın evini kirayə ediblər və nəinki məhz ev kirayəsini götürüb qaçıblar, bəlkə bu yazıq övrətin kürkünü aldadıb alıb aparıblar ki, yolda üşüməsinlər.



Axırda elə olubdur ki, Tiflisdə iki baqqal haq-hesab üstə söz gələndə, birisi o biri bədhəq yoldaşına deyir:

– Axırda sən də mənə müsəlman artisti oldun...

Mən əvvəllər səhv başa düşərdim: elə bilərdim ki, müsəlman artisti ibarətdir elə bir şəxsdən ki, səhnəyə çıxıb avam müsəlman qardaşa ibrətli sözlər deyər.

İndi belə məlum olur ki, artistin bir mənası da var imiş:

Yalançı, xalqın malını özünə halal bilən, yoldaşın haqqını kəsən və həmişə özgələyə hiylə qurub yalan ilə başını saxlıyan.

Amma bir para belə julikləri çıxanda, söz yox, doğru və dürüst, həqiqi artistlərimiz də yox deyil.

Bunlara da salam olsun Molla Nəsrəddin tərəfindən.

Molla Nəsrəddin



MƏİŞƏTİMİZƏ DAİR

*Çal qara zurna dəfini çal, Poqos,
Məclisə zurna səsinə sal, Poqos*

*Kəspər ağa, aqgılə vodkaları
Sən elə sirab bu motkaları
Məclisi-eyşə gətirin dilbəri
Tans vura ol yanağı əhməri*

*Çal qara zurna dəfini çal, Poqos
Onluğunu, beşliyini al, Poqos.*

*Boşla məni ay kişi millət nədir?
Ar nədir, ibrət nədir, qeyrət nədir?
Fənn nədir, elmlə sənət nədir?
Acı tatarlar belə söhbət nədir?*

*Çal qara zurna dəfini çal, Poqos
Dinməz oturma belə sən lal, Poqos.*

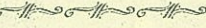
*Rumkaya qurban ola nənəm, dədəm
"Prinesi iskoro" aman dəmbədəm
Şimdi gərək başqa səxa göstərəm
Ta dağıdam bu gecəni lacərəm*

*Çal qara zurna dəfini çal, Poqos
Sübhə kimi burdaca sən qal, Poqos.*

*Boşla nə millət, bu nə irz, nə ar
Sən belə söhbətləri eylə kənar
Başlıyalım şimdi də bəzmi-qumar
Ay gədə nərdi ilə asnar biyar*

*Çal qara zurna dəfini çal, Poqos,
Əlliliyi ciblərinə sal, Poqos.*

*Əz-tərəfi oxuyub qurtarmışlarımız
Nazimi: Mirzə Qoşunəli*



MƏSLƏHƏT

Ay Molla əmi! Sənə bir məsləhət eləyəcəyəm: Səni and verirəm Məşə Gülməmməd əminin S bəyə yadigar qalan cin kitabına doğru deyəsən ki, mən bu işdə lap iki könüllü qalmışam. Çün bizim bu Uluxanlı kəndində iki ildi bir təzə məktəb bina olunub, heç mənəm xoşuma gəlmir, çünki Allah keçənlərinə rəhmət eləsin rəhmətlik mənəm dədəm mənə uşaq vaxtında məcidə qoydu, əgərçi bir həftə oxuyandan sonra bir noğat, iki noğat oxuyanda molla dedi degilən cəzim, mən ancaq dedim cecim. Molla mənə oxarta əzdi ki, ölənə kimi. Axırı mollaya iki min yaman dedim, özüm də məktəbdən qaçdım. Amma o vaxt üç ay məndən qabaq məktəbə gələn uşaqlara baxırdım ki, məndən çox oxumuşdular və belə oxuyurdular: "Əlif zəbərə bey zən əb cim zəbərə dal zən cəd əbcəd". Amma indi bu təzə məktəbdə heç uşağa Quran zad görsətmillər, elə başlayırlar ayı gəldi, qurt getdi. Bir də Mirzə Cəfər adlı müəllim var, lap uşağa elə babı dərsi verir. İki ildi bu uşaqları oxudub lap xanə-xərab eləyib. Hələ hamısından pis budur ki, kəndimizin alimi hacı axund... adını alim qoyub o cür müəllimləri götürüb çörək verib saxlayır. A kişi, sən axund adamsan, sənə nə yaraşır bu cür - bu cür xilafişər' işlər? Sən də bax o biri axundlara otur yerində, niyə xalqın uşağına şüglə zimmə olursan. Hələ bu beş on günlərdə də nə bilim deyillər hacı axund İrəvan qubernatından izin alıb uşaqları tamam aparıblar uçkolanın bir otağında oxudullar, hələ ona da razi olmullar, gündə bir saat da ucitel Şəməddinbəy gəlir o uşaqlara urus dərsi nə bilim nəməne örgədir. Babı olmaqdan əlavə bu yazıq musurmanların uşağını urus da eləyəcəklər, indi əlacım bir ona qalır ki, sənə məsləhət eyləyirəm, görüm sən nə fitva verirsen: mən istəyirəm bu Uluxanlının tamam qırmızısaqqal möminlərini yığam başıma, bir dəfə va şəriətə deyib tökülək Mirzə Cəfəri bu kənddən çıxardıb qovalıyaq və məktəbin taxta-tuxtasına od vurub yandıraq ki, kəndin bərəkəti qaçmasın...

Kəblə müftəxor



ÖSKÜRƏK PİRİ

Pir özü dünyada mövcud olan müqəddəs məkanlardan birisidir. Bu pirlər həmişə pakizə, əsil

musurman və imanlı şəxslərin tərəfindən icad olunur. Əlbəttə, inanmasaq kafir olurduq. Bizim bu köhnə Nuxa şəhərində təzə, köhnə pirlər hərçənd çoxdu, ancaq indi hamısından artıq öskürək piri. Hər kəs gecə öskürsə sabah tezdən durub bir kirvəngə qartop şamı alıb aparsın orada yandırın, əlüstü şəfa tapsın. Bu piri-möhtərəmin bir kəraməti də budur ki, nə bərk külək olsa orada yanan şamı keçirmir. İndi müsəlman qardaşları xəbərdar edirik ki, hər kəs öskürsə bu piri müraciət etsin, inşallah şəfa tapar.

Adres: Nuxa qəbiristanlığı, öskürək piri.

Pirverdi



HƏKİM

Cənab Molla əmi! Sən olasan Mozalanbəyin canı hərçənd uzun mətləb olsa da bu əhvalatı məcmuənizdə çap edəsiniz. Bir neçə gün bundan qabaq bizim Qələciqdə bir kişi naxoşlayır. Buna əlacdan ötrü Vəndam həkimini gətirdik ki, əlac eləsin. Bu həkim bizim Qəbələ çastında çox yaxşı mahir həkimdir, hələ bir atı da var ki, bir qıçı çolax, gözünün biri də kor kimidir, bu da ayıb deyil, çünki çox kasıb və fəqir adamdır, yaxşı at ala bilmir, bir az da paltarı cındır, özü də bir balaca naxoşaldır, azarlının yanına gedəndə yolda soyuq olmasın deyə qulaqlarına pambıq tıxıyır. Bəli, bu həkim lap yaxşı həkimdir ha. Və yaxşı dərmanları da var, Cüvəlləğibəyin başı üçün mən öz gözümlə görmüşəm, hər bir dərmanı var. Elə ki, azarlıya baxır, deyir ki, buna kök qoyun dərisi lazımdır. O saat bir qoyun kəsdirib azarlını dəriyə çəkir, amma biçərə azarlı dərini içində partlayıb susuyur, deyir ki: "Həkimbaşı! Aman ölürem! Su! Yandırdım!" Həkim deyir ki: "Sarsaqlama, su nədi, hələ dayan!" Bu azarlının yanında bir para qazet-mazet oxuyan axmaqlar var idi, olar deyirlər ki: "Ay rəhmətliyin oğlanları! Bu həkimliyi və dava dərmanı nə bilir, əgər bu həkim olsaydı qabaqca öz vücuduna əlac edərdi ki, hər qulağında bir çətvər pambıq olmazdı, tez olun, Qutqaşından bir urus həkimini gətirin". Bir para axmaqlar da onların sözü ilə gedib Qutqaşından bir dinsiz fəlsili gətirirlər. A kişi nə deyim, bu kafir fəlsildə zurna kimi bir şey var idi, onu azarlının qarnına və döşünə qoyub qulaq verib deyir ki: "Bu zatülcəmdir." Sonra üzünü həkimə tutub deyir ki: "Ay canım, bunu nə üçün dəriyə çəkirsən? Dəri nə lazımdır? Buna bir şüşə sirkə, bir az da buz lazımdır, bularnan ovxala, mən də tez aptekdən dərmanlar göndərəcəyəm, oları da içsin, tez yaxşı olar".

Bizim fağır müsəlman həkimini də dinsiz fəlselin qorxusundan bir bucağa qısılıb əsə-əsə gözlərini döyür.

Fəlsel gedib dərmanları göndərir, azarlı da yaxşı oldu. İndi biz deyirik ki, azarlını müsəlman həkim qurtardı, amma bəzi axmaq oxumuşlar deyirlər ki, fəlsel qurtardı. Bu saat bizim aramızda bərk höccət var, siz də dünya-görmüş bir kişisiz, həqirənə təvəqqə edirik ki, hansımızın sözü haqdır yazasınız.

Möhübbəküm Keçəlov



Bakı quberniyasında Türkan kəndində təzə üsul ilə açılan məktəbin şeyləri.



Qubada hacı Molla Babanın Molla Ruhullaha təziyə saxlamağı.

MƏNZUMƏ XƏBƏR

Molla əmi! Yetdi genə novbahar
Ərz eləyim şimdiki sənə hər nə var:

Çün yetişib indi Əli bayramı
Xırda böyük cəmdə buraya hamı
Görmək olurmu belə bir bayramı?
Həm Əli bayramıdı həm də bahar.

İndi düzəlmiş hamı iş kargaha
Gəl İrəvana gör özüün bir daha
Eylə nəzər burdakı cövləngaha
Zorba cavanlar necə gör at çapar.

Bir nəzər et bu Məmilə axmağa
Atlanır ortaya gülüş tutmağa
Səy eləyir bir-birini yıxmağa
Bir də müqabil ona bir gürcü var.

Xəlxə tamaşaya yığılmış bura
Cümləsi diqqətlə baxırlar ora
Bu o birin tolladı burdan ora
Qol qırılıb, baş yarılıb qan axar.

Onda ucaldar hamı birdən səsin
Ay barəkəllah Məmilə afərin
Yıxmayacaqdır səni heç kəs yəqin
O əl-ayaq o yekəlik səndə var.

Şərr xəta

TİCARƏT

Əzizim Molla əmi! Nə bixəbər Tiflisdə Davidovski küçədə bir küncdə yatmışsan. Nə səbəbə bu neçə ilin müddətində əqəllən bir dəfə bizim şəhərimizə gəlib bizləri sərəfraz etmək istəmirsən? Hərgah camaatımızın içində olan nifaq cənabınızı rəncidəxatir edibdir, qorxma, arxayın ol, haman nifaq ki, siz görmüşdünüz, indi ittifaqə mübəddəl olubdur. Şəhərimiz sən görənlər şəhər deyil, indi lap dəyişilibdir. Güman edirəm ki, hərgah gəlib Naxçıvanı görsəniz yəqin ki, Tiflisdə bir saat qalmazsınız. Siz Naxçıvanda olan vaxtlar camaatımız çox artıq kasıb idi. Yavan çörək tapmaq bunlara məhəli-mümtəne idi, amma indi Allah bəzi millətpərəst tacirlərimizə ömri-tulani əta buyursun. Onların dövlətindən işlər çox yaxşı keçir. Şəhərimizin övzai mən deyə billəm ki, Bakının övzaidən da artıqdır. Yazıq Molla əmi. Sən bizim şəhərdə olan zamanlarda qumarxana dükanları və meyxanələr təməmənlə bağlı idilər, heç bunlara gedən yox idi. Çünki o vaxt camaatımız kasıb düşüb pula həsrət idi. Amma indi... genə də indi... şəhərimiz, camaatımız bilmərrə dəyişilibdir... Məsələn: götür saman meydanında oturan bir tay samana göz dikən qardaşlarımızı, bunlar indi hərəsi bir bəzzaz dükanının sahibi olublar, dəmirçixanada olan pencər və qatıqsatan baqqallarımız indi yekə abarot sahibi olub Maskov və Nijni ilə alış-veriş edirlər. Qumarbaz əfəndilərimiz böyük tacir olublar. Meyxanalar küncündə həmişə bir şahı araq pulunun məttəli qalan altmış yaşında olan bəyimiz indi şəhər bulvarında meyxana sahibi olubdur və o bəyimizin camaatımıza mənfəəti hamıdan artıqdır. Bu cəhətə ki, zalım oğlu erməni meyxanaçılarından əlini təxtəyə bağlayıbdir. Həmişə erməni meyxanaçılarından çaxırı butulkada bir şahı əskiyinə satır və müsəlman qardaşlarımız da ittifaq etmək üçün erməni meyxanalarından bilmərrə yığışb mənfəəti öz müsəlman qardaşlarımıza verirlər. Molla əmi! İndi sən mənim bu yazdıqlarımı oxuyub fikir edəcəksən necə ola bilər ki, bir az zamanda Naxçıvanın övzai dəyişilib belə tərəqqi tapa. Söz yox ki, inanmayacaqsan və dübarə məndən sual edəcəksən ki, nə bais oldu? Mən də isə sənə sualına belə cavab verəcəyəm: bank taciri: ... (obşestvo vzaimnoqo kredita) hansının ki, güşad olunmaqlığı fəvqə yazdığım şəxslərin çörək sahibi olmaqlarına bais oldu, Allah bu bank fikrinə düşən və bunun binasını qoyan ərbabi-

sərvətlərimizə cəzayi-xeyir versin. Bankın bərəkətindən şəhərimizdə bir kasıb adam tapılmaz, tapılsa da şapkalı çinovniklərimiz və uçitlərimizdir. Hansılar ki, acı papirosdan savayı bir şey ələ gətirməklikdə acizdir.

Hə, yadıma düşdü: bir də məktəbimiz kasıbdır, nə iskamı var, nə daska var, nə müəllim var və nə də mütəəllim... Toyuq hininə bənzər bir balkondur məscidin yanında, nə rəis var və nə də komissiya. Doğrudur məktəb bir il bundan qabaq çox yaxşı yeriyirdi, bu səbəbə ki, bank yox idi, komissiya da yaxşı baxırdı. Amma o zamandan ki, bank binası şəhərimizdə qoyuldu məktəb də yaddan çıxdı, komissiya da getdi işinin dalınca. Çünki həmi məktəbə, həmi banka nəzarət yetirmək komissiya əzalarına çox zəhmət yetirirdi.

Ona cəhət biçərələr məktəbdən əl çəkib banga çilen olub oranın tərəqqi tapmaqlığına müqəyyəd oldular. Həqiqət, bangın genə camaatımıza mənfəəti var, məktəbin nə mənfəəti olacaq? Məktəbi oxuyub qurtaran şagirdlər axırda laməzhəb olub, məzhəbə sataşib, mollalar bərəsində həcv yazıb, şəriətə xələl yetirəcəklər. Amma bangdan mənfəət görənlər ərbablarımız bangın müftə onluqlarını minbər ayağında rövzəpəz əfəndilərimizə verib hamımızı guppultu ilə behiştə tökəcəklər. Xülasə, Molla əmi! Firsəti qənimət bil, gəl Naxçıvana bəlkə bir dövlət sahibi olasan. Yoxsa bifayda jurnal satmaqdan axırın bir yerə çatmayıb Şeyx Sənan qəbiristanında dəfn olunacaqsan və üstündə molla da tapılmayacaqdır ki, namaz qılıb təlqin versin, bəlkə bağışlanasan.

Şirxan bəy

NAXÇIVANDAN

Bu gün martın ikisində şəhərimizin mərsiyəxanlarından birisi evində bir neçə müəmməm mollalar ilə cəm olub, çay içib söhbət eləyirdik. İttifaqən şəhərimizin ən mötəbər zakirlərindən birisi Mir Pırdəşiq otağa daxil olub müztərib halda üzün mollalara tutub söylədi: "Əfəndilərim! Bu keçən gecə şəhərimizin hacılarından bir nəfəri bəndə üçün bir yaxşı yuxu görmüş. Yuxunun təfsili budur ki: Guya mən Ümmi Külsüm əleyhəsəlamı təzvic etmişəm və Əmirəlmöminin əfəndimiz mənə bir əba və bir heybə bağışlamış. İndi təvəqqe edirəm ki, hacının mənim bərəmdə gördüyü yuxunu təbir edəsiniz".

Məclisdə hazır olanlardan heç birisi bu yuxunun təbiri gələcəkdə nə olacağına təqirə gətirmədi... Çünki necə ki, cənabınıza da məlumdur yuxu təbir eləmək çox böyük elmdir.

Təvəqqə edirəm yuxarıda yazılan yuxunun təbiri nə olacağını möhtərəm jurnalımız vasitəsilə xəbər verəsiniz. Çünki cənabınızdan savayı heç bir kəs bu yuxunun təbiri söyləməyi ixtiyar edə bilməz. Ümidvaram bu xahişimi qəbul etməklə hər iki tərəfi razı qoyub eydinovruzu biz Naxçıvan camaatı üçün mübarək qılasınız, əks surətdə bəd keçəcəkdir.

Müxlisiniz: Pəri



HALAL PUL

Dünyada halal pul da çoxdur, haram pul da. Amma bizim Məşqətə kəndində deyəsən bir köpik haram pul tapılmaz, amma halal pul çoxdur. Axır başıvı nə ağrıdım, Molla əmi, hər kəsin özü üçün sənəti var, pul qazanıb başını dolandırır.

Bir də görürsən Molla əmi, 44 nəfər qeyrətli cavanlar (buların qeyrətinə qurban olum) həmçəsəm oldular ki: "Biz gedək həzrət zillüllah şahənşahi-İran Məmdəlinin köməyinə, onun yolunda şəhid olaq."

A kişi! Belə də iş olar? Bu kafir öncümənlər zillüllahı təxtdən salıblar ki, biz məşrutə istəyirik, cəhaddır, gəlin gedək ki, qiyamət günü həzrət zillüllahla məşhur olaq".

Qərəz, nə başıvı ağrıdım, Molla əmi, bular gedirlər Məmdəlinin yanına, bunlara çox hörmət eləyir, tapança və tüfəng, patron verir, bunlar olurlar müsəlləh, gedirlər dava eləyirlər. Bir vaxt görürlər ki, hər birinin beş min, on min pulu var. Çıxıb gəlirlər kəndə. Gör heç belə halal pul olar. Kişilər zəhmət çəkib güllə qabağına gediblər, bax "Camei-Abbas" kitabının cihad fəqərəsinə.

Molla əmi! Gələn məktubda bunların adlarını yazmaq borcum olsun.

İmza: Yetim Xorus



15 mahi-fevral, Şəhri-Qəzvin

MƏKTUB

Birinci şəkil: erməni balaları müəllimlərilə bəhəm oxumağa gedirlər, amma biçərə müsəlman balaları 5 yaşından 10 yaşına kimi telli birçəyi mütrüb babasından yaxşı əməllər və tərbiiyə dair gözəl sözlər əxz edirlər.

2) Erməni müəllimi balaca uşaqlara gimnastika dərsi verir. Müsəlman balaları da barmaqlarda çəng, bellərdə kəmərcin, içlərində kosagəlin bəzəyi: başda uzun keçə papaq, ucunda zınqırov, üzündə keçə niqab, uzun saqqal, beldə kəndir, ayaqyalın, tuman dizə kimi çırmannmış, çırtmış vurub oynayır.

İki qaval, bir dünbəy, iki kamançaçalan mütrüb babasından uşaqlar bazigərlik dərsi alırlar.

3) Məclisi-eyşidir. İran: Qonaqlar dörd tərəfdə əyləşiblər. Qoca hacılar, seyidlər və xanlar, balaca uşaqlar

ortalıqda, mütrüblər və kosa gəlin oynamağa məşğuldurlar. Qonaqlara çay, qəlyan və papiros gətirirlər. Amma hamıdan artıq qonaqların mütrübün rus libasında oynamağı xoşlarına gəlir.

4) Erməni camaatı tüccar malından puta bir qəpik almağa qərar qoyub bu pul ilə bir ali məktəb bina etdilər. Amma mollalar tacirləri məzəmmət edib deyirlər: "Ağalar! Nə üçün hümmət etmirsiniz, bu kişi ziyarətə gedir, pulu kəsirdir, savaba daxil olun, pul verin, bu yazıq ziyarətdən məhrum olmasın!"

Müdir və baş mühərrir: Cəlil Məmmədquluzadə

ELANLAR

О-В О Г р а м м о ф о н ь

С ь о г р . о т в

Т и ф л и с ь

Г о л о в и н с к и й п р . 9 .



Dünyada hər bir dildə çalıb oxuyan qrammofon platin-kaları hədsizdir. Hər ay məşhur xanəndələrin təzə-təzə muğamatları qrammofona salınır: tatar, fars və osmanlı dilində.

Dünyada ən yaxşı qrammofonlar ancaq "Yazan mələik" markalarıdır.

Təzə kataloqları və siyahıları pulsuz tələb ediniz.

TİFLİSDƏ "ŞƏRQ" ADINDA TƏZƏ MÜSƏLMAN MƏTBƏƏSİ

Voronsov küçəsində Baronbəyov karvan-sarasının qarşısında Kustanovun mülkündə təzə açdığımız mətbəədə qəbul olunur və hər cür çap işləri: kitab, paket, blank, sçet (hesabnamə), vizit kartları, elannamələr, qəbz dəftərləri, kontor dəftərləri, toy dəvətnamələri və habelə qeyri sifarişlər, mətbəəmizdə müsəlman, rus, firəng, gürcü və erməni hürufatı mövcuddur. Sifarişlər təmiz və gözəl surətdə çap olunub, tezliklə sahiblərinə göndərilir. Qiymətlər nəhayət dərəcədə ucuzdur: min dənə paket və min dənə blank (böyük farmat, poçt kağızı) gözəl surətdə çap olunmuş, yəni hər kəsin adı, familiyası, ticarətinin adı, adresi, tarix yeri haman blankda və paketlərin üstündə çap olunmuş başa gəlir. Poçt xərcilə on bir manata və həmçinin qəbul edirik hər cür ştempellər. Xahiş edənlər aşağıda yazılan adresə müraciət etsinlər.

Mətbəənin sahibləri: Ələkbər Məmmədov, İsmayıl Həsənzadə

Адресь: Тифлись, Воронцовская ул. типография. "Шяргъ" Исмаиль Гасань-заде.



Ay kirvə, Allah rızasına, bu qabları girov götür, mənə bir az pul ver,
balalarım acından həlak oldular, ərim ziyarətə gedib.